Кому: Конкурсной комиссии

Товарищество с ограниченной ответственностью "Алматинские тепловые сети"

От: ТОО «Everest 2018»

БИН: 180140033410

Адрес: Алматинская обл., Талгарский р-н,

ДП «Апорт», 1-я улица, дом 41

Тел.: +7 708 199 2009

Руководитель: Айтжан Данияр Төлегенұлы

Заявка на товар: Дизель-генераторная установка EPOS-DG28

Предмет: Обжалование решения об отклонении заявки

Дата подачи жалобы: «26» ноября 2025 г.

Исх. №: 26-1125

Возражение относительно основания отклонения:
«Адрес завода-изготовителя указан на иностранном языке и не соответствует п.21 конкурсной документации».

Данное основание является неправомерным по следующим причинам:

---

1. Пункт 21 КД регулирует язык документа, а не форму записи иностранных адресов

П.21 конкурсной документации требует, чтобы:

«заявка и документы предоставлялись на казахском или русском языке».

Данное требование относится к **текстовой части документа**, то есть к информации, созданной участником (описания, характеристики, пояснения).

Однако **адрес иностранного завода-изготовителя является частью его официальных регистрационных реквизитов**, а не текстом, подлежащим переводу.

---

2. Иностранные юридические адреса по закону указываются в оригинальной международной транслитерации

Указание адреса на английском языке:

NO 7 JINXIN ROAD, TIEHU INDUSTRIAL ZONE, FUAN CITY, FUJIAN, CHINA

является международным стандартом оформления реквизитов иностранных производителей и используется:

- в сертификатах соответствия,
- экспортных паспортах изделий,
- таможенных декларациях,
- контрактах,
- коммерческих инвойсах.

Требование Заказчика “перевести” адрес нарушало бы юридическую достоверность реквизита.

---

3. Наименование производителя указано в документе в рамках русскоязычного текста

В представленной технической документации указано:

Производитель: Fujian EPOS Electric Machinery Co., Ltd

Это соответствует требованиям КД, поскольку:

- документ составлен на русском языке;
- наименование юридического лица является **собственным именем**, которое не переводится.

Требование комиссии фактически предполагает незаконное изменение официальных реквизитов иностранного юридического лица.

---

4. Правила государственных закупок не содержат нормы, запрещающей указание иностранного адреса в оригинальной форме

Отсутствует любая норма, требующая:

- переводить адрес иностранного производителя,
- указывать его кириллицей,
- адаптировать его к русскому языку.

Следовательно, Заказчик неправомерно расширил требования КД.

---

5. Практика госзакупок подтверждает допустимость указания иностранных адресов

На портале госзакупок ежедневно проходят заявки с производителями:

- **Cummins Inc., Columbus, USA**

- **CAT Inc., Peoria, USA**
- **Weichai Power Co., Weifang, China**
- **Perkins Engines Co., UK**

все в **оригинальном английском написании**.

Формат, использованный участником, полностью соответствует этой практике.

Адрес иностранного производителя был указан в форме, соответствующей международному стандарту и правовым требованиям Республики Казахстан. Основание отклонения по п.21 КД является **необоснованным и подлежит отмене**, так как не подтверждается ни нормой закона, ни требованиями КД, ни фактическим содержанием документа.

.

****ВОЗРАЖЕНИЕ по пункту №2**

("не указаны характеристики, не подтверждены требования ТЗ")**

Основание отклонения по данному пункту является **неправомерным**, поскольку все характеристики, указанные Заказчиком в Технической спецификации, **полностью отражены** в нашей поданной техспецификации EPOS-DG28.

Проведём прямое сопоставление:

---

1. Контроллер / панель управления — указано

В поданной техспецификации содержится детальное описание панели управления:

- измерение скорости вращения, давления масла, температуры ОЖ, тока по фазам;
- статус сети;
- статусы «Генератор готов» и «Генератор доступен»;
- аварийные предупреждения и аварийные остановы;
- система управления запуском.

Это полностью подтверждает требование «наличие контроллера и панели управления».

---

2. Топливный бак — указано

В техспецификации указано:

- **Топливный бак: 50 л**

Что полностью соответствует ТЗ.

---

3. Выходной силовой автомат с независимым расцепителем — указано

Эта характеристика присутствует в техспецификации, а именно:

- ДГУ комплектуется автоматическим выключателем (выходной силовой автомат), что является стандартной комплектацией ДГУ.
  Все параметры защиты отражены в разделе "панель управления / аварийные остановы".

---

4. Регулятор оборотов и его тип — указано

В разделе "Двигатель" указано:

- **Регулятор оборотов: механический**

Это соответствует требованию ТЗ.

---

5. Система впуска – без турбонаддува — указано

В техспецификации указано:

- **Система впуска: без турбонаддува**

Требование выполнено.

---

6. Масса — указана, требования “сухая/заправленная” отсутствуют в ТЗ

Указано:

- **Масса (с кожухом): 800 кг**

В Технической спецификации Заказчика **нет требования** указывать массу “с уточнением сухая или заправленная”, следовательно замечание комиссии является требованием, **не предусмотренным ТЗ**, что запрещено Правилами закупок.

---

7. Год выпуска — указан

В техспецификации указано:

- **Год выпуска: 2025**

---

8. “Оборудование новое” — указано

В техспецификации указано:

- **Оборудование новое, не бывшее в употреблении**

---

9. Гарантийные обязательства — указаны

Указано:

- **12 месяцев или 1000 моточасов**

---

10. Количество товара — указывается в заявке, а не в техспецификации

Правила закупок не требуют указывать количество в техспецификации, так как количество фиксируется **в форме заявки Даёт Подать**, а не в текстовой части ТехСпец.

Замечание комиссии — неправомерное.

ИТОГ по пункту №2

Все характеристики, указанные в Технической спецификации Заказчика, **надлежащим образом отражены** в нашей поданной техспецификации EPOS-DG28.
Отклонение по данному основанию **не подтверждается фактически и нарушает п.212 Правил госзакупок**, т.к. основано на неверной интерпретации данных.

****ВОЗРАЖЕНИЕ по пункту №3**

("несоответствие производителя двигателя EPOS OEM и Cummins")**

Данное основание отклонения является **ошибочным и юридически необоснованным** по следующим причинам:

---

1. EPOS (OEM) — это производитель ДГУ, а Cummins — производитель двигателя

OEM означает, что производитель дизель-генератора **использует двигатели сторонних брендов**, что является мировой практикой.

То, что в паспорте указано:

- **Cummins 4BT3.9-G1** (двигатель)

— НИКАК не противоречит техспецификации, где указано:

- **Производитель двигателя: EPOS (OEM)**
  что означает, что завод EPOS устанавливает двигатель OEM-поставщика (Cummins).

---

2. В Технической спецификации Заказчика

ТЗ требует указать только:

- количество цилиндров — 4;
- расположение — рядное;
- объём — 3,6 л;
- частота вращения — 1500 об/мин;
- мощность — 30 кВт;
- отсутствие турбонаддува;
- механический регулятор.

Все эти параметры **полностью соответствуют двигателю Cummins 4BT3.9-G1**, что подтверждено паспортом.

---

3. Паспорт 111 не является "другой моделью" — он подтверждает параметры двигателя

Паспорт был предоставлен по требованию Заказчика и:

- НЕ заменяет техспецификацию,
- НЕ противоречит ей,
- подтверждает указанные параметры двигателя.

ИТОГ по пункту №3

Между техспецификацией и паспортом **нет никакого противоречия**, т.к.:

- EPOS — производитель ДГУ,
- Cummins — производитель двигателя,
- параметры двигателя полностью соответствуют ТЗ.

Отклонение по этому пункту является **неправомерным и должно быть отменено**.

В случае необоснованного отклонения нашей заявки повторно, а также при игнорировании приведённых аргументов и норм законодательства, **мы будем вынуждены обратиться в вышестоящий уполномоченный орган — Комитет внутреннего государственного аудита (КВГА) Министерства финансов РК** с заявлением о проверке действий конкурсной комиссии на предмет:

- нарушений Правил госзакупок,

- превышения полномочий,
- введения необоснованных требований, не предусмотренных Технической спецификацией,
- возможного искусственного создания условий для отклонения участника.

Мы оставляем за собой право направить жалобу в КВГА в случае повторного неправомерного отклонения.

_____

Руководитель ТОО «Everest 2018»

Айтжан Данияр Төлегенұлы

М.П.